



Contract preview

مشاهدة العقد



EMPLOYMENT CONTRACT FULL WORK

عقد عمل دوام كامل

Work permit (Recruiting a worker from outside the country)

تصريح العمل (استقدام عامل من خارج الدولة)

Work Style		Full Work		نمط العمل		دوام كامل			
Transaction Number		MB278387181AE		رقم المعاملة		MB278387181AE			
It is on		Thursday	Corresponding to	14/11/2024	in UAE	نميس	الموافق	بين كل من	14/11/2024
1. Establishment Name		WAQAR FLEX FOR SOLAR ENERGY SYSTEMS RENTAL CO.				شركة وقار فلكس لتأجير معدات واجهزة الطاقة الشمسية			
Establishment No		2548146				رقم المنشأة			
Represented by		WAQAR AHMED TAJ MUHAMMAD				وقار احمد تاج محمد			
Passport No		LR1155143	Nationality	PAKISTAN		رقم الجواز			
Title		mrs	Emirate	Dubai		الصفة			
Telephone Number		0585747181	E-Mail	SELABNADIRYDXB@GMAIL.COM		رقم الهاتف			

Herein after referred to as the First Party / Employer in this Employment Contract

ويشار الى ما ذكر في هذا البند بالطرف الأول/ أو صاحب العمل في عقد العمل

2. Name	AJAZULHAQE AHMADZI		
Nationality	AFGANISTAN	Date of Birth	21/04/1994
Passport Number	P03748593	Telephone Number	00900000000000
Academic Qualification	Diploma		

Herein after referred to as the as the Second Party / Employee in this Employment Contract. First And Second Party are referred to collectively as the Parties/ Both Parties in this Employment Contract.



2. الاسم	اعجاز الحق احمدزي		
الجنسية	افغانستان	تاريخ الميلاد	21/04/1994
رقم الجواز	P03748593	رقم الهاتف	00900000000000
المؤهل العلمي	دبلوم		

ويشار الى ذلك في هذا البند بالطرف الثاني/ أو العامل في عقد العمل. ويشار الى ما ذكر في هذين البندين (1) و(2) (معاً) بالطرفين أو الطرفين) في عقد العمل.

Article (1) (Working days and hours)

البند الأول (أيام وساعات العمل)

Based on the mutual agreement and acceptance of Job Offer No ST252810897AE dated 14/11/2024 Whereas the First Party expressed his/her desire to contract with the Second Party to fill the vacant position shown below, accordingly this offer is presented, which includes the following:

بناء على موافقة الطرفين على عرض العمل رقم ST252810897AE بتاريخ 14/11/2024 أبدى الطرف الأول رغبته في التعاقد مع الطرف الثاني لتشغيله في المهنة الموضحة أدناه، متضمنا الاتي

- The Second Party shall work for the First party in the designation / profession of Sales Officer in the UAE Dubai Ordinary working hours 8 Hours.
- The Second Party will undergo a probation period of 6 months
- The First Party shall grant the Second Party a paid annual leave of 30 days .
- The Second Party is entitled to get a weekly rest of 1 days with full payment for the following days Sunday

- يلتزم الطرف الثاني بأن يعمل لدى الطرف الأول ب مهنة موظف مبيعات ب إمارة دبي وساعات عمل مقدارها 8 ساعات
- يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول تحت التجربة لمدة 6 شهر
- يمنح الطرف الثاني إجازة سنوية لمدة 30 يوم مدفوعة الأجر.
- يمنح الطرف الثاني راحة أسبوعية لمدة 1 يوم مستحقة للأجروذلك عن الايام التالية الأحد

Article (2) (Contract Details)

البند الثاني (تفاصيل التعاقد)

- The term of this contract shall be 2 Years starting from 14/11/2024 and ending on 14/11/2026 Should either Party solely wish to terminate the Employment Contract during the term thereof, the terminating Party shall notify the other party of such desire 1 month as a prior notice before the determined date of termination. Such period shall be similar for both parties.
- The Parties to the contract may renew the same once or more times for similar or shorter period/ periods. In the event of renewal of the contract the new period/ periods are deemed to be an extension of the original period and shall be added in calculation of the employee's total period of service.
- If both parties continue to apply the contract after the lapse of its original term or completion of work agreed to, without an express agreement, it should be understood that the original contract has been extended under the same conditions except for condition regarding its duration.

1.تكون مدة هذا العقد 2 سنوات تبدأ من 14/11/2024 وتنتهي في 14/11/2026 وفي حال رغبة أحد الطرفين انهاء هذا العقد اثناء سريانه ، فانه يلتزم بتقديم إخطار بالإنهاء للطرف الآخر مصحوبا بمهلة إنذار مدتها 1 شهر قبل التاريخ المحدد للإلغاء وتكون هذه المدة متماثلة للطرفين.

2.يجوز باتفاق الطرفين تمديد أو تجديد هذا العقد لمدة اخرى ماثلة أو مدة أقل مره واحدة أو أكثر في حالة تمديد أو تجديد العقد، تعتبر المدة أو المدد الجديدة امتدادا للمدة الأصلية وتضاف إليها في احتساب مدة الخدمة المستمرة للعامل.

3.إذا استمر الطرفان في تنفيذ العقد بعد إنقضاء مدته الأصلية أو إنتهاء العمل المتفق عليه دون إتفاق صريح اعتبر العقد الأصلي ممتدا، ضمينا بالشروط ذاتها الواردة فيه.



Contract preview

مشاهدة العقد



Transaction Number	MB278387181AE	MB278387181AE	رقم المعاملة
Article (3) (Salary Details)	البند الثالث (تفاصيل الأجر)		
Parties hereto agree that the Second Party shall work for the First Party in return for a Monthly Wage salary of AED 10000(Ten thousand) Such salary includes: Basic Salary: 8000 AED	اتفق الطرفان على أن يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول مقابل : اجر شهري مقداره 10000 درهم إماراتي ويشمل: الراتب الأساسي: AED 8000 الراتب الإجمالي: 10000 درهم إماراتي		
Article (4) (Additional Terms)	البند الرابع (الشروط الإضافية)		
Any condition that violates the provisions of Decree-Law No. 33 of 2021 concerning the regulation of labour relations and the executive regulations and the relevant decisions in force in respect thereof sh all be null and void.	لا يخلو أي شرط يخالف أحكام المرسوم بقانون رقم 33 لسنة 2021 بشأن تنظيم علاقات العمل واللائحة التنفيذية ، العلاقة المعمول به في شأنه		
Article (5)	البند الخامس		
The Parties are bound to abide by all the laws and regulations in the country, and to maintain public order and public decency. Imposing any of the sanctions mentioned in the Federal Decree-Law on the Regulation of Labour Relations, or its Executive or Implementing Decrees, shall not hinder enforcing further sanctions mentioned in other laws in case of violating such laws.	يلتزم الطرفان بالامتثال لكافة النظم والقوانين السارية في الدولة، والالتزام بالمحافظة على النظام العام والآداب العامة، ولا يخل توقيع الجزاءات الواردة بالمرسوم بقانون بشأن تنظيم علاقات العمل أو لائحته التنفيذية أو القرارات الوزارية المنظمة من توقيع أي عقوبات واردة في قوانين أخرى سارية في الدولة حال مخالفتها.		
Article (6) (Declarations)	البند السادس (الإقرارات)		
1. The parties hereto acknowledged that they had thoroughly reviewed and agreed to the articles stipulated herein 2. The provisions of Federal Decree-Law No. 33 of 2021 concerning the regulation of Labour Relations And Its Executive Regulations and decisions implemented shall apply	1.أقر الطرفان بأنهما اطلعا ووافقا على بنود عقد العمل وباعتباره جزء لا يتجزأ من عرض العمل ،وحرر هذا العقد من نسختين، بعد أن تم توقيعه من الطرفين. 2.تطبق أحكام المرسوم بقانون اتحادي رقم 33 لسنة 2021 بشأن تنظيم علاقات العمل وللائحته التنفيذية والقرارات المنفذة له في لك ما لم يرد فيه نص في هذا العقد.		

;

Document Signed Electronically

المستند موقع إلكترونيًا

Ministry approval	اعتماد الوزارة	Second Party's Signature	توقيع الطرف الثاني	First Party's Signature	توقيع الطرف الأول
		AJAZULHAQE AHMADZI	اعجاز الحق احمدزي	WAQAR AHMED TAJ MUHAMMAD	وقار احمد تاج محمد

Please put your signature below